Nieuwsbrief

mei/juni 2008
26e jaargang, nr. 3

Noticiero Aruba

KABINET VAN DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA
R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00

Firmamento di un acuerdo historico na Washington!

Preclearance di douane Mericano pa pasahero y avion priva

Prome Minister Nelson Oduber den nomber di Reino Hulandes a firma hunto cu e Secretario di Departamento di Homeland Security, sr. Michael Chertoff na Washington e acuerdo di Customs Preclearance.
Esaki tabata un momento historico caminda Aruba ta e promer pais na mundo cu por 'clear' tanto pasaheronan como avionnan priva na Aruba prome cu nan fisicamente drenta teritorio Mericano.



Awor cu e tratado aki ta firma e por ser aplica provisionalmente te dia cu e lo por drenta den vigor solamente pa Aruba como partner den Reino Hulandes.
Aruba ta e prome pais na mundo cu por 'clear' tanto pasaheronan como avionnan priva na Aruba prome cu nan fisicamente drenta teritorio Mericano. Vuelonan 'pre-cleared' door di Douane Mericano na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta ser considera como un vuelo domestico na Merca. Comercialmente e cambio di e tratado tin un significacion hopi positivo. Universal Aruba General Aviation Terminal actualmente ta competi den e area di Caribe cu facilidadnan di general aviation na Venezuela y Curaçao. Awor Aruba por competi tambe cu San Juan y Fort Lauderdale.

Na principio di e aña aki Aruba tabata e prome pais cu cual e autoridadnan Mericano a hiba conversacionnan riba e asunto aki. Otro paisnan cu e autoridadnan di Merca a acerca despues di nan bishita na Januari y deliberacionnan na Februari di e aña aki tabata Irlanda, Bahamas y Bermuda.
Cu e paisnan aki Merca ainda no a logra un acuerdo. Sin embargo na Aruba danki na e actidud receptivo di Gobierno di Aruba y iniciativa, consehonan y determinacion di tur esnan envolvi departamentonan gubermental y sector priva di Aruba, nos pais a bira un modelo pa tur e otro paisnan cu falta pa completa nan customs preclearance cu e inspeccion di avion priva pafor di teritorio Mericano.
Finalmente si tur cos bai manera planea e prome vuelo inaugural for di Universal Aruba General Aviation Terminal lo tuma lugar na September di e aña aki.

Durante su estadia na Washington Prome Minister a sostene conversacionnan cu Secretario General di e Organizacion di Estado Mericano (OEA), sr. José Insulza, riba e ultimo desaroyonan politico den nos region.
Tambe Prome Minister Oduber tabata tin reunionnan na Merca cu e Assistant Secretary of Western Hemisphere na Department di Estado y e Chief of Staff di Departamento di Treasury.

Gobierno di Aruba hunto cu Vice Consul di Merca na Corsow, sr. William (Bill) Furnish ta trahando duro pa pronto por establece un oficina di un agente consular Mericano na Aruba.

Temporada halto di crucero a termina cu averahe halto di pasahero

E temporada halto di crucero 2007 – 2008 di October 2007 pa April 2008 ta tras di lomba y mester constata cu tabata un temporada hopi activo cu movecion di turistanan crucero ariba nos isla. Companianan di excursion y taxistanan tabata tin man yen di trabou haciendo recoridonan rond di nos isla pa asina e turistanan haci conoci cu nos bunita y dushi Aruba.

Cayanan den centro di ciudad y nos beachnan tabata aglomera cu turistanan crucero cu tabata ansioso pa disfruta di Aruba su hospitalidad y amabilidad. E ehecutivonan den relacion publico na Aruba Cruise Tourism a ricibi comentarionan positivo y esey ta duna nos un siguransa cu lo tin un porcentahe halto di turistanan crucero cu lo bolbe bishita nos isla den un futuro cercano.

E temporada halto di crucero 2007 – 2008 a produci un total di 248 bishita di barconan crucero cu un total di 498.259 pasahero.

Aruba ta keda mantene su averahe di alrededor di 500,000 pasahero pa e temporada halto cual ta hopi significante y di hopi importancia pa Aruba su economia, apesar di tur e desaroyonan cu e mundo di crucero ta pasando aden pa motibo di e prijs halto di combustibel.

Aruba Cruise Tourism ta kere fervientemente cu Aruba lo keda un di e destinacionnan crucero mas gusta den Caribe y cu e demanda di e turismo crucero pa Aruba lo sigui aumenta mas y mas den futuro.

2008 wordt goed cruise jaar

Cruise Tourism Authority (CTA) heeft in februari 2008 een toename geregistreerd in zowel het aantal cruisepassagiers als het aantal binnengekomen schepen. Dit jaar belooft volgens CTA een topjaar te worden voor het cruisetoerisme op Aruba met in totaal 328 cruiseschepen en meer dan 550 duizend passagiers.

De stijging in februari is vergeleken met de overeenkomstige maand in 2007 een van de opmerkelijkste van dit jaar. De stijging van het aantal cruisepassagiers bedroeg 67,4 procent en het aantal *calls* (cruiseschepen die aanleggen) steeg met 62,5 procent ten opzichte van februari 2007. In januari en februari van dit jaar kwamen er 107 schepen die bijna 183 duizend toeristen brachten. In maart kwamen daar nog eens 49 calls en 84.783 passagiers bij. Dat brengt het totaal voor het eerste kwartaal op 156 schepen en 267.765 passagiers.

Dit jaar worden er 328 schepen verwacht. Dat is meer dan in 2006, toen er 314 calls waren, en 2007 (315 schepen). Het aantal van 328 overtreft het topjaar 2004 toen het aantal calls 318 bedroeg.
Ook het aantal verwachte passagiers zal dit jaar weer toenemen. In 2006 brachten de 314 schepen bijna 600 duizend cruisetoeristen naar het eiland, in 2007 daalde dit aantal aanzienlijk en kwamen er bijna 482 duizend passagiers met de 315 schepen mee. Voor dit jaar wordt gerekend op ruim 555 duizend passagiers.

Uit de cijfers van CTA blijkt dat de verwachtingen voor het hoogseizoen (oktober tot april) dit jaar beter zijn dan afgelopen jaar, maar dat het aantal passagiers en schepen in het laagseizoen (mei tot oktober) lager is dan afgelopen jaar. En 2007 was beslist geen topjaar voor het cruisetoerisme.

Dit jaar zijn er diverse *first calls*. Dat zijn schepen die voor het eerst aanleggen of na een lange afwezigheid weer terugkeren. De eerste dit jaar was de Artemis van P&O Cruises (1099 passagiers), die op 24 maart voor het eerst aanlegde. De Disney Magic (Disney Cruise Line, circa 2400 passagiers) deed voor het eerst op 14 mei Aruba aan. Dit schip keert in augustus terug.
Op 6 oktober gaat de Norwegian Pearl (2394 passagiers) voor het eerst aanleggen en op 2 november is het de beurt aan haar zusterschip de Norwegian Jewel (2376 passagiers) van Norwegian Cruise Lines. P&O Cruises komt op 12 november voor het eerst met de Ventura (2000 passagiers) en op 15 november met de Pacific Star (1400 passagiers). Op 18 november komt de Royal Princess (Princess Cruise Lines, 710 passagiers) en de Boudica van Fred Olsen Cruise Lines (839 passagiers) komt voor het eerst op 25 november. Ocean Village 2 (1700 passagiers) is het laatste schip dat in november voor het eerst naar Aruba komt.

In december zijn er drie first calls: de Island Star (Island Cruises, 1875 passagiers) komt op 7 december. Met de Enchantment of the Seas keert Royal Caribbean International terug naar Aruba op 10 december en het jaar wordt afgesloten met de first call van de Eurodam, het nieuwste schip van Holland America Line met 1940 passagiers.

Nieuwsbrief Noticiero Aruba

Uitgave
Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

Redactie
Sidney Kock
Leonie Nicolaas

Foto's
Nico van der Ven en anderen

Redactie-adres
R.J. Schimmelpennincklaan 1
2517 JN Den Haag
tel.: (070) 356 62 00
fax: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonnementenadministratie
Leonie Nicolaas
tel.: (070) 356 62 18

Kantooruren
maandag t/m vrijdag
van 08.30 tot 17.00 uur

Advertenties
informatie en opgave
tel.: (070) 356 62 36

Productie
GBS prepress, Rijswijk



Planet Cake eigenaar Ina Maduro:

'Wat begon als hobby is nu uitgegroeid tot een succesvol familiebedrijf'

Ina Maduro(53) is eigenaar van Planet Cake in Rotterdam, een warenhuis voor alles wat te maken heeft met taarten. Zelf bakt zij ook taarten en is gespecialiseerd in taartdecoraties. Daarnaast geeft zij cursussen en voor het tweede achtereenvolgend jaar organiseert zijn de "I love Cake beurs" in de Rotterdamse Ahoy. Wat begon als een hobby is uitgegroeid tot een succesvol bedrijf. Ook haar man René staat in de winkel en ook haar dochter Reinita werkt voor Planet Cake. 'Eigenlijk zijn we een familiebedrijf en ik hoop dat mijn dochter de zaak op gegeven moment zal overnemen. Zij is enthousiast en heeft liefde voor het vak,' aldus Ina.

De Arubaanse gemeenschap in Nederland woont verspreid over het hele land. Daarnaast beoefenen zij ook uiteenlopende beroepen en leveren zij een wezenlijke bijdrage aan de Nederlandse samenleving.
Tijd om leden van de Arubaanse gemeenschap in de spotlight te zetten.
Noticiero zoekt deze Arubanen op en laat u aan de hand van een interview kennis maken met één van hen.
Een portret van een landgenoot in Nederland.



Ina Maduro is geboren en getogen in Aruba en komt uit de plaats Santa Cruz. Op Aruba heeft zij de huishoudschool afgemaakt en trouwde heel jong met René Jacobi. Deze Hagenaar werkte als croupier in het casino van het Americana hotel. 'Twee jaar nadat wij getrouwd waren gingen wij naar Nederland. Mijn oudste zoon werd ziek en op Aruba konden de artsen niet precies vertellen wat mijn zoon had, alleen dat hij geopereerd moest worden. Wij dachten in Nederland met een uitgebreid medisch onderzoek meer te weten te komen. Later bleek dat mijn zoon niets mankeerde.'

Ina en haar man vestigden zich in Den Haag. Het eerste jaar in Nederland was voor Ina heel moeilijk. 'Ik heb een jaar gehuild en miste mijn familie heel erg. Ik ging na een jaar terug om mijn familie op te zoeken. Het klinkt raar, maar voor mij was deze reis naar Aruba een bevestiging dat, als ik in Nederland bleef wonen, ik mijn familie toch met vakanties kon zien. Mijn familie blijft weliswaar heel ver, maar ik zocht troost in telefoongesprekken. Ik heb toen heel veel getelefoneerd.'

In die periode was Ina huisvrouw, terwijl haar man als politieman bij het Haagse politiekorps werkte. Zij had geen behoefte om te werken en volgde cursussen zoals bij de modevakschool. 'Het taartbakken is begonnen als puur toeval. Ik deed het als hobby voor vrienden, kennissen en collega's van mijn man. Ook René kan goed taarten bakken. Op het politiebureau waren zij zo enthousiast over onze taarten, dat er een foto van in het politieblad kwam. De Haagsche Courant heeft dat overgenomen en voordat wij het wisten stroomden de reacties binnen. Op gegeven moment zaten wij in de show van Tineke de Nooij', vertelt Ina.

Dit succes bracht Ina en haar man op het idee om een groothandel in feestdecoratiematerialen te beginnen: *'Jacobi Sugarcraft Int'*. Naast haar groothandelszaak maakte Ina onder de naam *'Ina' Cake Fantasy'*, taarten voor particulieren. Ina: 'Ik wilde mijn kennis verder uitbreiden en ging daarom naar Engeland voor een cursus taartdecoratie. Ik was vertrouwd met de Amerikaanse stijl van taartdecoratie en wilde de Britse en Australische stijl leren. Amerikanen gebruiken voor hun taartdecoratie veel glazuur. Daarnaast is hun decoratie heel barok en gebruiken zij ook van die felle kleuren. De Britse stijl is fijn, strak en maken gebruik van fondant.' Naast het Verenigd Koninkrijk heeft Ina ook een masteropleiding gedaan aan de Wilton School in Chicago.

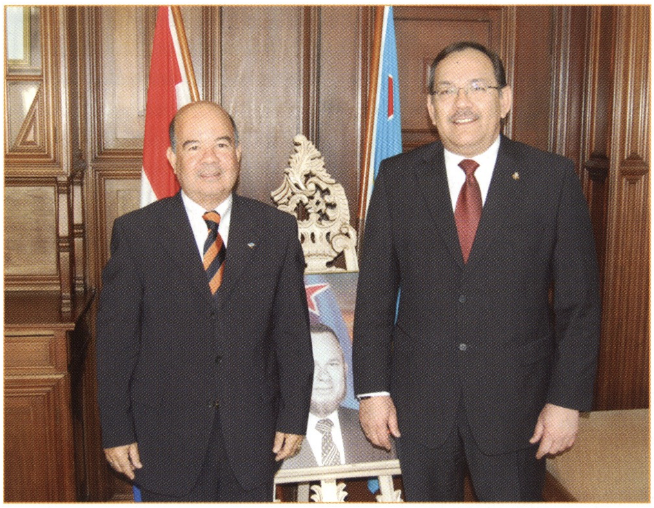
Met die kennis in huis begon Ina met het geven van cursussen. Met de groothandel betrof het cursussen aan vakmensen, zoals banketbakkers. Tegenwoordig geeft zij ook cursussen aan particulieren. De cursussen zijn heel divers vertelt Ina. 'Het zijn losse cursussen van drie uur tot hooguit een dag. Elke cursus is gericht op een bepaalde soort techniek en op basis van een programma worden die aangeboden. Ook mijn man en dochter geven cursussen. René heeft tien jaar geleden ontslag genomen als politieman en staat nu samen met mij in de winkel. Mijn dochter werkt full time voor mij en mijn twee zonen hebben elk hun eigen baan, maar als zij kunnen helpen dan kan ik ook op hen rekenen. Eigenlijk zijn wij een echt familiebedrijf.'

Planet Cake bestaat nu zo'n tien jaar en Ina zegt dat de zaak goed loopt. 'Mijn klantenkring is gemengd. In het begin bestond zestig procent van mijn klanten uit Antillianen of Arubanen. Het maandblad Margriet en de website Femina hebben aandacht besteed aan Planet Cake. Dit betekende een doorbraak voor ons naar een algemeen Nederlands publiek.'

Dit jaar organiseert Planet Cake voor de tweede keer de *'I love Cake beurs'*. 'Deze beurs gaat over alles dat te maken heeft met taart: van bakken tot decoraties. Het is tevens een plek waar vakmensen nieuwe ideeën kunnen opdoen. Wij nodigen vaklieden uit om demonstraties te geven van nieuwe technieken en stijlen van taartdecoraties. Vorig jaar hebben wij deze beurs voor het eerst gehouden en, gelet op het succes van vorig jaar, verwachten wij dit jaar een paar duizend bezoekers,' aldus Ina.

Ina hoopt dit werk ook in de toekomst te kunnen blijven doen. 'Ik vind het belangrijk om mijn kennis verder uit te breiden en tegelijkertijd over te brengen aan andere mensen.'

Bezoek directeur WEB Aruba NV



De directeur van WEB Aruba NV, ing. Jossy Laclé, heeft een bezoek gebracht aan de Gevolmachtigde Minister van Aruba Frido Croes.
De heer Laclé vertelde over zijn werkbezoek aan Nederland en over de laatste ontwikkeling met betrekking tot het winnen van drinkwater en opwekken van elektriciteit door WEB Aruba NV.

Presentacion Nos Aruba 2025

Na Cas di Aruba a tuma lugar presentacion na miembronan di personal di Cas di Aruba y ATA Europa di e proyecto Nos Aruba 2025. Sra. Esther Willems y sra. Esther Tiemes di Departamento di Asuntonan Economico di Aruba a duna un splicacion ariba e proyecto.

E proyecto Nos Aruba 2025 ta inclina un plataforma unda henter e comunidad y tambe Arubanonan bibando den exterior por duna nan input. Pa e motibo aki e lansa e website pa di es manera interesadonan por trece nan ideanan padilanti.
E proyeco conoce diferente fase. Na prome instante a cuminsa cu e lanzamento di e website. Di parti di muchanan di scol a organisa un concurso di pintura den cua e muchanan di scolnan basico mester a pinta con nan ta mira Aruba na 2025. E muchanan mas grandi a haya e tarea pa traha un film.
Un otro fase di e proyecto ta pa concretisa e informacion cu ta drenta. Na un principio e personanan por lansa tur tipo di idea. Un denktank lo mester filtra e ideanan y suggestionnan den plannan cu por wordi ehecuta.
Desde e momento aki www.nosaruba2025.aw ta accessible pa henter comunidad di Aruba. Ribe e website por ricibi tur informacion y ultimo noticia riba e desaroyo di e proyecto. E ta brinda oportunidad pa comparti idea y participa na discussion riba desaroyo duradero pa futuro di Aruba.
Henter comunidad di Aruba y tambe e Arubianonan bibando pafor di Aruba ta wordo invita pa bishita e website pa duna aporte y participa den e proyeco aki. 'Abo dicidi awe nos Aruba di mañan'.

Restaurante Caribense a habri su portanan

Diputado pa Asuntonan Economico, Social y Labor di Municipio di Den Haag sr. Henk Kool a haci e apertura oficial di e restaurante Caribense 'Caribbean Treasure'. E restaurant ta bou maneho di e Antiano Sharline de Windt y Tyrone.



Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes-Figaroa, Minister Plenipotenciario di Antia sr. Paul Comenencia, diputado Henk Smit cu tin den su cartera Transporte, Medio Ambiente y Centro di Cuidad y demas invitadonan.
Diputado Kool a bisa di tin elogio pa e initiativa di Sharline y Tyrone pa a cuminsa e restaurant aki. Tambe e tin admiracion pa nan perseverancia pa enfrenta tur obstaculonan cu tabata tin prome cu e establicimento aki por tabata cla.
Sr. Kool a menciona cu municipio di Den Haag a stimula e initiativa aki for di e 'Startersfonds' cu Den Haag tin pa stimula personanan pa cuminsa nan mesun negoshi.



Tambe e municipio ta brinda coach na e personanan aki pa percura cu e negoshi por cana bon den e prome añanan. E fondonan aki Den Haag tin disponibel na momento cu negociantenen no por haya financiamento cerca banconan y di e manera aki Den Haag ta tuma e risico den brinda e negociantenan e fondonan nesesario pa nan cuminsa un negoshi.
Sr. Kool a bisa tambe cu municipio di Den Haag tin plannan pa e caya unda cu e restaurant ta situa y pa comberti esaki den un *Avenue Culinair.*

Sr. Croes y señora a felicita e propetiarionan cu e bunita restaurante y a deseanan tur clase di exito den futuro. Despues di apertura a sigi un recepcion ameno cu snacksnan y musica Caribense.

ARUBANEN GERIDDERD

Goeverneur Fredis Refunjol reikt Koninklijke onderscheidingen uit

Elf Arubaanse ingezetenen kregen de daarbij behorende versierselen opgespeld als waardering voor hun bijzondere verdiensten voor de samenleving



✦ De hoogste onderscheiding, Officier in de Orde van Oranje-Nassau, werd uitgereikt aan waarnemend gouverneur **Christina Maria van de Berg-de Freitas**. Zij ontving deze hoge onderscheiding voor haar onvermoeibare inzet op het gebied van de reclassering en de kinderbescherming en haar actieve bemoeienis bij de integratie van verstandelijk gehandicapten in de maatschappij.

Drie personen mogen zich nu Ridder in de Orde van Oranje-Nassau noemen. Twee van hen hebben een belangrijke bijdrage geleverd aan het muziekleven op Aruba.

✦ De naam **Alphonso 'Buchi' Boekhoudt** is onlosmakelijk verbonden aan het behoud en promotie van het muzikaal historisch erfgoed. Boekhoudt is de enige persoon die les geeft in het bespelen en het bouwen van de traditionele kistorgels of caha di orgel. Dat doet hij op vrijwillige basis bij Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario. Daarnaast heeft hij zichzelf het stemmen van steeldrums bijgebracht.

✦ **Batholomeus Sotero 'Roy' Sneek** heeft zijn sporen verdiend in het stemmen en onderhouden van piano's en vleugels, en heeft daarnaast meegespeeld in en leiding gegeven aan een groot aantal muzikale ensembles. Veel mensen staat nog in het geheugen gegrift het concert dat hij organiseerde op de 85e verjaardag van Padú Lampe in het paviljoen van Manchebo. Sneek is daarnaast bekend als koordirigent en cuarta- en gitaarleraar. Ook in het jeugdwerk en in de sport is hij actief geweest.

✦ De derde ridder is **Gregorio Paciano Vrolijk**. Een zeer ervaren opticien uit San Nicolas, die gratis diensten biedt aan bejaarden die zijn aangesloten bij de Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA). Vrolijk is sponsor van voetbal- en dominoteams scheidsrechter in de bokssport en vice-voorzitter van Olympic Softball Club.

Zes personen ontvingen de versierselen, behorend bij de titel Lid van de Orde van Oranje-Nassau.

✦ **Rufina Maria Angela-Croes** kreeg de onderscheiding voor haar jarenlange vrijwilligerswerk voor de kerk zoals het voorbereiden van kinderen voor het doen van hun eerste heilige communie. Als leek is zij zeer actief in de parochie van Pos Chiquito en heeft een belangrijk aandeel gehad in de totstandkoming van de kapel in die wijk. 'Señora Rufina', zoals de gouverneur haar aansprak, is lid van de Liga van Maria en oprichter van een gebedsgroep.

✦ **Donald Bernardo Christiaans** uit Savaneta is eveneens actief in de kerkgemeenschap. Hij is actief in verschillende commissies van de parochie Sagrado Curazon di Hesus te Savaneta. Zo is hij medeoprichter van een liturgisch team en secretaris van het kerkbestuur. Verder verzorgt hij religieuze informatie voor radio en televisie. In het dagelijkse leven is hij chef algemene zaken bij Directie Luchtvaart.

✦ **Jacoba Hendrika Dania** ontving haar koninklijke onderscheiding eveneens voor haar religieuze activiteiten. Zij is voorzitter van Blue Army Aruba die zieken in het hospitaal en bejaarden bijstaat. Daarnaast verricht zij lekenwerk voor de Sint Franciscuskerk in Oranjestad en de kapel Cristo Sufriente te Madiki.

✦ **Lucia Jorgina Kransen** mag zich Lid in de Orde van Oranje-Nassau noemen voor haar onaflatende steun voor de jeugd. Sinds 1970 is zij werkzaam voor de Stichting Casa Cuna Progreso. Wanneer de politie gedurende het weekend kinderen met huiselijke problemen wil onderbrengen en het opvanghuis gesloten is, staat Lucia Kransen dag en nacht klaar om die kinderen op te vangen. Zij is ook bekend vanwege de gratis vakantiekampen voor minderbedeelde kinderen en wordt niet voor niets liefkozend 'moeder van Pos Chiquito en omgeving' genoemd.

✦ **Ethard Felix Maduro** ontving zijn koninklijke onderscheiding voor zijn activiteiten bij de scouting en softball. Maduro is medeoprichter van de scoutinggroepen Monsenior Romero te Dakota en San Martin di Porres te Buena Vista. Maduro heeft diverse kampen georganiseerd en Aruba vertegenwoordigd op scoutingontmoetingen in Curaçao, St. Maarten en Bonaire. Verder hanteert hij bij softbalclub Buena Vista Stars de voorzittershamer en is hij teammanager.

✦ **Ramon Juvenal Nava** is Lid in de Orde van Oranje-Nassau vanwege zijn buitengewone verdiensten voor de sport, muziek en het onderwijs. Nava geeft Spaans en lichamelijke opvoeding op het Maria College en is na schooltijd vertrouwenspersoon en adviseur voor de leerlingen. In de loop der jaren was hij coach van verschillende softbal-, volleybal-, bowling- en korfbalteams. Nava maakte deel uit van technische commissie voor de Koninkrijksspelen in 2007. Op muzikaal gebied was hij actief als bandleider van de brassband Moondogs en een promotor van de zogeheten asambeho muziek, die tegenwoordig als typisch Arubaans wordt aangeduid. Verder was hij actief als trompettist en gitarist in diverse ensembles.

✦ **Alida 'Lily' Rasmijn-Marval** werd gedecoreerd vanwege haar activiteiten op religieus gebied, in het onderwijs en de zorg. Sinds 2005 is zij docente Kennis Geestelijk Leven op de dependance van Colegio Arubano in San Nicolas. Daarvoor was zij secretaris van de Raad van Advies, die zij mede hielp oprichten. Rasmijn-Marval was ook docente Staatsrecht en Staatsinrichting voor overheidspersoneel. Zij is actief in informeren van de jeugd over de Rechten van de Mens, de Rechten van het Kind, maar ook op terreinen als geweld, seksueel misbruik en pesten. Zij begeleidt studenten van de Universiteit van Aruba, IPA en EPI in hun laatste studiejaar; is lid van de beroepscommissie van de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) en de Stichting Protestantse Scholen, en vertegenwoordiger van het bisdom in het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging Aruba.

Herintegratieprogramma Sociale Zaken

Directie Sociale Zaken, directie Arbeid en Enseñansa pa Empleo zijn recent in de verschillende wijken op het eiland gestart met een herintegratieprogramma voor bijstandtrekkers. Doel is om de zeventig personen die aan het programma meedoen weer een plaats in het arbeidsproces te bezorgen en daarmee hun levenskwaliteit te verbeteren.

Met het programma werd voor het eerst in 2004 begonnen. De resultaten waren zo goed – en de effecten ervan merkbaar tot op de dag van vandaag – dat het programma daarna elk jaar is herhaald en – waar nodig – aangepast. Een van die aanpassingen bestond uit het toevoegen van workshops.
Deskundigen brengen de deelnemers verschillende nieuwe vaardigheden bij zoals op het gebied van motivatie, gezondheid, communicatie, omgaan met geld en solliciteren. De ervaring heeft geleerd dat ook personen die er niet direct in slaagden om een nieuwe baan te vinden toch een veel actiever leven gingen leiden en meer hun best deden om uit de bijstand te komen en in het onderhoud van zichzelf en hun gezin te kunnen voorzien.
Het merendeel van de deelnemers bestond tot dusver uit vrouwen en dat weerspiegelt het feit dat zij ook het grootste deel van de groep bijstandtrekkers uitmaken.
In het herintegratieprogramma ontvangen de deelnemers hulp van consulenten van directie Arbeid bij het vinden van passend werk. Indien daaraan behoefte bestaat kunnen de deelnemers aan het programma ook een beroep doen op een sociaal werker van directie Sociale Zaken. Een van de resultaten van de programma's is dat deelnemers een netwerk hebben opgebouwd, waardoor zij elkaar kunnen helpen als dat nodig is.
De overheid is ook belanghebbende bij het slagen van het programma. Het verminderen van het aantal bijstandtrekkers werkt immers kostenbesparend.

Douane met nieuw codesysteem

Vanaf 9 mei aanstaande heeft Douane Aruba een nieuw systeem voor inklaring van goederen, het zogeheten Geharmoniseerd Systeem (GS). Tegelijk met het GS wordt een nieuw geautomatiseerd systeem in gebruik genomen. De douane accepteert geen formulieren waarop de code(s) van de in te voeren producten niet correct zijn vermeld of wanneer de code helemaal niet wordt vermeld. De cliënt dient in dat geval zelf de nodige correcties aan te brengen.



Donacion na Kinderhuis Imeldahof

Recientemente directora di Kinderhuis Imeldahof Sra. Dynia Abath-Muller a ricibi bishita di Sr. Rafael Estrada miembro di directiva di " Genootschap Nederland – Aruba", kende a haci entrega di un donacion for e organisacion aki den cuadro di celebracion di nan jubileo.

'Genootschap Nederland – Aruba' a ser funda na aña 1997 na Hulanda y tin como meta pa reinforsa e lasonan entre Hulanda y Aruba y hasta por papia di e lasonan entre Aruba y Europa si tene na cuenta e integracion di Hulanda den Union Europeo.
Pa directiva y miembronan di dicho organisacion, 'Genootschap Nederland – Aruba' ta un plataforma pa intercambio di puntonan di salida y pensamentonan encuanto e relacion entre Aruba y e Reino Hulandes.
Den cuadro di celebracion di nan di dies (10) aniversario, directiva di 'Genootschap Nederland – Aruba' a scoge un instancia caricativo na Aruba pa hasi un donacion y nan escogencia a bira Kinderhuis Imeldahof.

Sr. Rafael Estrada a hasi entrega di e donacion aki na Sra. Abath-Muller y despues e a haya un recorido den e gruponan caminda cu e por a sera conocir cu personal di e fundacion den diferente funcion.

Na mes momento Sr. Estrada a haya un splicacion di e trabou- y metodonan cu ta wordo eherce den e gruponan pa asina logra brinda un guia specifico y mas mihor cu ta posibel na e muchanan cu ta interna na Kinderhuis Imeldahof.

E donacion aki Kinderhuis Imeldahof lo inverti den e projecto di cashi di cushina pa e cuater (4) gruponan, ya cu esaki nan tabata den mal estado. E inversion pa cu e projecto aki ta un suma grandi pa cual ya caba a ricibi donacion di otro fondonan.
Kinderhuis Imeldahof ta gradici directiva di 'Genootschap Nederland – Aruba' pa e donacion generoso aki y ta sigura cu esaki lo wordo inverti den e finalisacion di e proyecto di cashi di cushina.

Jubilario di Plata



Na edificio di Rijkswaterstaat na Ridderkerk a tuma lugar un recepcion pa sr. Nacho Hernandez pa celebra su hubilario di plata den servicio di Gobierno. Relacionista Publico di Cas di Aruba sr. Sidney Kock a asisti den nomber di Minister Plenipotenciario na e ocacion aki.

Sr. Nacho Hernandez a cuminsa na 1982 den servicio di Gobierno di Aruba na Buvo (Buro Voorlichting). Su trabao tabata traha propaganda pa television y programanan informativo. Tambe Nacho a traha pa TeleAruba.
Na 1991 Nacho a bin Hulanda pa motibonan personal y na 1992 ela cuminsa traha como operador na VCRD. Durante añanan Nacho a desaroya su mes di operador pa operador di sistema y senior operador di systema pa regula trafico.
Na 2005 Nacho a keda apunta como cordinador pa dirigi tradico ariba camindanan grandi na Verkeersmanagement Centrale Zuid-West Nederland.
Durante di e recepcion tabata tin hopi elogio pa e trabao cu Nacho ta desplegando pa Rijkswaterstaat.
Un pabien grandi na sr. Nacho Hernandez y su famia cu e logro aki di 25 aña den servicio di Gobierno di Aruba y di Hulanda.

Driekwart afgestudeerde studenten gaat niet terug

Ruim 77 procent van de geregistreerde afgestudeerde studenten keren niet terug naar Aruba. Ongeveer 22 procent besluiten om na hun studie naar hun geboorteland terug te keren. Van het aantal afgestudeerde HBO-ers gaat 24 procent terug naar Aruba, terwijl 75,7 procent in Nederland blijft. Met deze conclusie kwam dr. Haime Croes in zijn inleiding tijdens het symposium georganiseerd door studentenvereniging Passaat 'Should I stay or should I go'. Dr. Croes vertegenwoordigde het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister op dit symposium en had als inleiding 'Kansen hoogopgeleiden in de Arubaanse economie – terugblik op het succesvolle verloop van de Status Aparte van Aruba.'

Voor zijn onderzoek heeft dr. Croes gebruikt gemaakt van het bestand van studenten die geregistreerd zijn in het systeem van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba.
In zijn inleiding maakt Haime Croes een aantekening bij de cijfers. Zo dient te worden opgemerkt dat het hier alleen gaat om afgestudeerden die gebruik hebben gemaakt van de studenten terugkeer regeling. Voor wat betreft de groep die niet terugkeert, dient ook opgemerkt te worden dat bijvoorbeeld de meeste MBO-ers en ook sommige HBO-ers een vervolgopleiding doen om toch meer kansen te hebben op de arbeidsmarkt. Ook dient volgens het onderzoek van dr. Croes dat ook in de groep afgestudeerden die niet terug keren, zeker een hoeveelheid afgestudeerden zitten die ervaring hier in Nederland bij een instantie of bedrijf willen opdoen om pas later terug te keren. Dit aantal is jammer genoeg niet bekend.
Volgens Croes geven cijfers van de arbeidsmarkt van Aruba aan dat de economische ontwikkeling ook banen voor hoogopgeleiden creëert. Het betreft vooral banen in de dienstverlenende sector. De gecreëerde banen in deze sector hebben vooral te maken met informatie, financiën, economie en beleid & management. De behoefte aan deze beroepskrachten zijn gedurende de laatste twintig jaar duidelijk geworden via een groot aantal advertentie in verschillende lokale kranten.

Uit het onderzoek blijkt dat de meeste afgestudeerde HBO-ers (31%), met als studierichting accountancy, Management en recht, international business, bedrijfskunde, facility management en toerisme terug keren naar Aruba.

De sociale en onderwijskundige studierichtingen, zoals communicatie, sociale pedagogische dienstverlening, logopedie en pedagogie keren in mindere mate terug naar hun geboorteland.
Voor wat de afgestudeerde WO-ers betreft, keren meer de sociale wetenschappers (28,6%), zoals psychologen en pedagogen terug. De economische wetenschappers (17,6%), zoals bedrijfseconomen en bedrijfskundigen keren op hun beurt in mindere mate terug dan de sociale wetenschappers. Verder blijkt uit het onderzoek, dat het aandeel vrouwen op zowel HBO als WO niveau die terug keren naar Aruba groter is dan bij mannen.
In zijn inleiding heeft dr. Haime Croes de gevolgen van de Status Aparte van Aruba voor de arbeidsmarkt geschetst in relatie met de hoogopgeleide Arubanen in Nederland van de afgelopen vijf, tien en vijftien jaar. Hij gaf een uiteenzetting over de ontwikkeling van het toerisme tot motor van de Arubaanse economie en de effecten van het toerisme op de lokale bevolking.

In zijn onderzoek kwam dr. Haime Croes tot de conclusie dat de keuze voor een aparte status voor Aruba een grotere bewegingsruimte voor de overheden na 1986 heeft gezorgd, waardoor Aruba een grote voorsprong boekte op het gebied van economie en toerisme. De cijfers en trends na de Status Aparte geven aan dat de overige eilanden zeker op het gebied van economie en toerisme achter zijn gebleven, aldus dr. Croes.

De positieve effecten van toerisme voor de lokale bevolking is duidelijk te zien door het 'induced effect'.
Daarnaast signaleert dr. Haime Croes dat de uitdaging na de invoering van de Status Aparte van Aruba was de krappe arbeidsmarkt als gevolg van de sterke economische groei. Door een groot tekort aan arbeidskrachten op alle lagen van de arbeidsmarkt werden arbeidsmigranten aangetrokken. Volgens Croes is het succes van Aruba ook te danken aan de nieuwe migranten daar deze voor een groot deel de ruggengraat vormen van de Arubaanse economie. Hoewel Aruba sinds de jaren twintig van de vorige eeuw door de komst van de LAGO raffinaderij, het fenomeen arbeidsmigrant kent, dient het proces van migratie goed bewaakt te worden om sociale tegenstellingen te voorkomen.

Door de visie van Aruba om toerisme als belangrijke bron van inkomsten te stimuleren wordt indirect gekozen voor een arbeidsintensieve economie met meestal laaggeschoold personeel. Gevolg hiervan, volgens Croes, is dat de behoefte aan hoogopgeleiden niet zo groot van omvang zal zijn. De meest voorkomende vraag in de toekomst zal zeker op het gebied van beleid en management gaan zitten.
Tenslotte vindt dr. Croes dat het van groot belang is om een onderzoek te verrichten naar de factoren die het terugkeren van hoogopgeleiden naar Aruba van Nederland belemmeren.

Bishita di Consul General nobo di Venezuela



Recientemente Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di e Consul General nobo di Venezuela na Aruba, esta sr. Iván Dario Sandoval Colomine.
Meta di e bishita ta pa sera conoci cu e promer mandatario Arubano y alavez estrecha e lazonan di amistad y cooperacion entre Aruba y Venezuela.
Na e ocasion aki Minister President Oduber a haci entrega di un moneda conmemorativo di Betico Croes y a desea sr. Colomine tur clase di exito den su funcion nobo. Tambe tabata presente mr. Agustin Vrolijk, Director di Relacion di Exterior.

Maart was recordmaand voor Aruba International Airport

De maand maart was een recordmaand qua passagiersaantallen voor Aruba Queen Beatrix International Airport. De luchthaven verwerkte in totaal 102.146 passagiers. Het vorige record stond op 90.504 en stamt uit april van het jaar 2000. Vanuit vrijwel alle markten nam het toerisme naar Aruba toe. Ook het feit dat Pasen dit jaar in maart viel had een gunstige invloed op de statistieken.

Aruba Airport hoopt de groei de komende maanden te kunnen voortzetten, maar ziet wel dat de luchtvaartsector in met name de VS het moeilijk heeft, nu de olieprijzen maar blijven stijgen.
Vanuit Europa komen vooral meer Duitsers naar Aruba. Ook loopt het vliegverkeer met Zuid-Amerika goed. Maatschappijen als Aserca, Avior, Santa Barbara Airlines en Venezolana hebben het gat opgevangen dat Aeropostal liet toen de luchtvaartmaatschappij haar vluchten op Aruba staakte. Ook verzorgt Avianca nu vluchten via Bogotá naar Brazilië, Argentinië en Chili.

Exitoso ABC Festival di Ranchera 2008 na Hulanda

Den Hooiberg Party centrum Rotterdam a tuma lugar e prome ABC Ranchera Festival 2008 organisa pa e cantante Oslin Trimon y coordina pa Addonsito Croes. Invitado especial tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa.



Ganador absoluto di e festival di Ranchera tabata Rhadames Lesire for di Corsow cu e ranchera 'Me bebi tu recuerdo' di Gali Galiano, kende a ricibi su copa for di man di sr. Frido Croes.
Na di dos lugar a keda Mamita Thomas for di Boneiro cu 'Lagrimas del alma' di Javier Solis. Na di tres lugar a bai pa e cantante Arubiano Anthony Bikker cu su cancion 'No me se rajar' di Vicente Fernandez. Number cuater a keda den persona di Curtley Nivilac for di Corsow cu 'Gritenme me piedras' y por ultimo Jorge Thomas for di Boneiro cu 'Ella' di Jose Alfredo Jimenez a logra e di cinco lugar. E cantante mas popular a keda den persona di Angela Scharbaai cu su version di 'Tres veces te enganje' di Paquita la del Barrio.

Un publico grandi a disfruta di e 17 cantantenan cu a ser acompana pa mariachi El Mil Amores bao direcion di Oslin Trimon. Maestro di ceremonia tabata Addonsito Croes.

Un momento recordabel ta e momento cu Oslin a tuma contacto via telefoon cu Sr. Pablo Kelly for di Aruba na ken e festival a ser dedica. Riba e scenario tabata para su 4 yuinan Roy, Sony Johny y Brian.
Ministro Plenipotenciario di Aruba Sr. Frido Croes a haci entrega di e plakaat na su 4 yuinan. Sr. Pablo Kelly e aña aki ta cumpli 60 anja tocando trompet di cual 51 cu diferente mariachi. Su carera artistico a cuminsa na 1948 tempo cu el a siña toca trompet bao direccion di frere Alexcius.
E anochi aki e cantante Arubano Marcelino Peasch a deleita e publico cu cancionan ranchera cu a cai na agrado di tur hende.

E cuerpo di hurado a consisti di: Solange Trimon, Humberto Nivi, Frans Solognier, Lisette Diaz, Harvey Agumbero.